



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 96] नई दिल्ली, मंगलवार, अप्रैल 30 1991/वैशाख 10, 1913  
No. 96] NEW DELHI, TUESDAY, APRIL 30, 1991/VAISAKHA 10, 1913

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में  
रखा जा सके

Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a  
separate compilation

वाणिज्य मंत्रालय

(भायात व्यापार नियंत्रण)

सार्वजनिक सूचना सं. 151 आई टी सी (पी एन)/90-93

नई दिल्ली, 30 अप्रैल, 1991

विषय : -- ऋण करारों और वाणिज्यिक लेन-देन के मामले में प्रयोग के लिए भारतीय रुपये और रुपय के  
बीच विनिमय की दर।

फाइल सं० आई पी सी/54/16/83-85 :-- भारत सरकार और सोवियत संघ समाजवादी गणतंत्र  
संघ की सरकार के बीच 25 नवम्बर, 1978 को निर्णीत प्रोटोकॉल के अनुसार तथा मुद्राओं के निश्चित समूह  
के अनुसार भारतीय रुपये के मूल्य में परिवर्तन होने के परिणामस्वरूप 20 अप्रैल, 1991 से रुपये 24.1313  
की विनियम दर दोनों देशों के बीच सभी वर्तमान और भविष्य के उन ऋण करारों और वाणिज्यिक लेन-देन

के निपटार के लिए लागू होगी जो रबल में निर्णीत किए गए हैं प्रयत्न किए जाएं। विनियम की यह दर भारतीय रुपयों में निदिष्ट की गई उन संविदाओं के लिए भी लागू होगी जिनमें संविदा का मूल्य संविदा के कार्यान्वयन की अवधि एक वर्ष या इससे अधिक होने की वजह से विशिष्ट रूप से रबल और रुपये के बीच विनियम दर से संबंध हो।

2. भारत और सोवियत संघ के बीच विभिन्न ऋणों और वाणिज्यिक लेन-देम के लिए विनियम की नई दर को लागू करने की विधि वही रहेगी जो कि सार्वजनिक सूचना संख्या 3-आई टी सी (पी एन)/79 दिनांक 5 जनवरी, 1979 में उल्लिखित है।

ह./-

डी.आर. मेहता, मुख्य नियंत्रक आयात-निर्यात

## MINISTRY OF COMMERCE

(Import Trade Control)

PUBLIC NOTICE NO. 151-ITC (PN) |90-93

**Subject :** Rate of Exchange between the Indian Rupee and the Rouble for application in the case of Credit Agreements and Commercial transactions.

File No. IPC|54|16|88-85.—In accordance with the Protocol concluded between the Government of India and the Government of the Union of the Soviet Socialist Republic (USSR) on November 25, 1978 and consequent on changes in the value of the Indian Rupee in terms of specified basket of currencies an exchange rate of Rs. 24.1313 per Rouble shall with effect from April 20, 1991 apply to the settlement of all existing and future credit agreements and commercial transactions between the two countries which have been or may be designated in Roubles. This rate of exchange shall also apply to contracts designated in Indian Rupees where the contract price is specifically linked to the rate of exchange between the Rouble and the Rupee because of the period of implementation of the contract being one year or more.

2. The manner of application of the new rate of exchange to various credit and commercial transactions between India and the USSR will remain the same as indicated in Public Notice No. 3-ITC (PN) |79 dated January 5, 1979.

Sd/-

D. R. MEHTA,  
Chief Controller of Imports & Exports